

Projekt: Opracowanie II aktualizacji planów gospodarowania wodami na obszarach dorzeczy wraz z dokumentami planistycznymi stanowiącymi podstawę do ich opracowania

Nr Projektu: POIS.02.01.00-00-0016/16

Warszawa, 10 maja 2019 r.

KZGW/KZŚ-65/2019

WYJAŚNIENIA I ZMIANA TREŚCI SIWZ

Dotyczy: postępowania na realizację zamówienia „Wykonanie analizy znaczących oddziaływań antropogenicznych wraz z oceną ich wpływu na stan wód oraz ryzykiem nieosiągnięcia celów środowiskowych”, nr zamówienia KZGW/KZW-65/2019.

Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie, Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej, działając na podstawie art. 38 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986, z późn. zm.), dalej „ustawy”, zawiadamia, że w przedmiotowym postępowaniu wpłynęły pytania dotyczące treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia oraz zawiadamia, że dokonuje zmiany treści SIWZ. Poniżej treść pytań wraz z odpowiedziami oraz zmiany treści SIWZ.

PYTANIE 12

Dotyczy OPZ p. 5.2.

Zamawiający wspomina o opcjonalnym, na wniosek Zamawiającego, przedstawieniu przez Wykonawcę sprawozdania opisującego postęp w realizacji zadań z całego zakresu zamówienia. Prosimy o wyjaśnienie: czy chodzi o Raport końcowy czy Raport roczny? Prosimy również o określenie jego zawartości.

ODPOWIEDŹ

Zamawiający ma prawo wnioskować o przedstawienie przez Wykonawcę sprawozdania opisującego postęp w realizacji zadań z całego zakresu zamówienia, tj. wybranego przez Zamawiającego zadania/zadań realizowanego/realizowanych w toku zamówienia. Zawartość sprawozdania zostanie określona wraz z wnioskiem Zamawiającego, dotyczyć może np. sposobu realizacji danego zadania, prac podjętych na rzecz realizacji danego zadania.

PYTANIE 13

Dotyczy OPZ p. 6.5.

Zamawiający nakłada na Wykonawcę obowiązek współpracy z [cyt.]” Wykonawcami równolegle realizowanych prac planistycznych oraz innych prac wykonanych w bieżącym cyklu planistycznym, w celu zapewnienia spójności i jakości dokumentów. Współpraca obejmować będzie m.in.: udział w spotkaniach, prezentowanie wyników prac, udzielanie wyjaśnień, wymianę danych i informacji.”

- a) Prosimy o uszczegółowienie, czy dla wszystkich tych prac Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej jest zamawiającym. Jeżeli nie – czy możemy przyjąć, że Zamawiający podejmie środki, które umożliwią Wykonawcy realizację tego zadania?
- b) Prosimy o uszczegółowienie, czy wszyscy ci wykonawcy mają zawarty w umowie obowiązek współpracy z Wykonawcą niniejszego zamówienia.

ODPOWIEDŹ

Dotyczy pkt a)

PGW WP KZGW jest Zamawiającym dla zadań planistycznych realizowanych w chwili obecnej, z wyjątkiem realizacji zadania pn.: „Analiza ekonomiczna korzystania z wód na obszarach dorzeczy w Polsce wraz z analizą zwrotu kosztów za usługi wodne i analizą zwrotu kosztów środowiskowych i zasobowych w regionach wodnych i na obszarach dorzeczy”, gdzie formalnie Zamawiającym jest PGW WP RZGW w Krakowie.

Dotyczy pkt b)

Nie wszyscy wykonawcy mają zawarty w umowie taki obowiązek. W takim przypadku, w razie potrzeby Zamawiający dołoży wszelkich starań, aby współpraca pomiędzy wykonawcami została zawarta bezpośrednio lub za pośrednictwem Zamawiającego.

PYTANIE NR 14

Dotyczy OPZ p. 6.22.6.

Uprzejmie prosimy o szczegółowe określenie, ile i jakich usług życzy sobie Zamawiający w ramach zadania: „Wsparcie merytoryczne Zamawiającego w przygotowaniu drugiej aktualizacji planu gospodarowania wodami dla Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Odry.”

ODPOWIEDŹ

Rodzaj usługi zostanie określony w zależności od potrzeb wynikających z przygotowania drugiej aktualizacji planu gospodarowania wodami dla Międzynarodowego Obszaru Dorzecza Odry. Wsparcie Zamawiającego polegać będzie np. na przygotowywaniu fragmentów tekstu dla aktualizacji planu, analizie danych dla poszczególnych granicznych i transgranicznych jednolitych części wód, pomoc przy harmonizacji danych i informacji dla poszczególnych granicznych i transgranicznych jednolitych części wód. Powyższe przykłady i wsparcie Zamawiającego dotyczyć będzie zakresu realizowanego zamówienia.

PYTANIE NR 15

Dotyczy OPZ p. 6.25.

W jakich formatach Zamawiający przekaże wymienione dokumenty i dane?

ODPOWIEDŹ

Zamawiający przekaże dane w takich formatach w jakich zostały wykonane, tj. m.in. pliki .pdf, .doc, .jpg, .xlsx .shp, .gdb, .zip, a także dane dostępne na przykład na platformie PIPHiA (Platforma Informatyczna Presji Hydromorfologicznych i Antropogenicznych).

PYTANIE 16

Dotyczy OPZ p. 6.31.

Prosimy o określenie czego dotyczą ryzyka, które mają być rejestrowane?

ODPOWIEDŹ

Ryzyka zidentyfikowane przez Wykonawcę mające wpływ na realizację zamówienia.

PYTANIE 17

Dotyczy OPZ p. 7.7.

Zapis tak sformułowany niestety nie jest zgodny ze standardem ISO 9001. Prosimy o dodanie zdania: „Wykonawca będzie upoważniony do zatrzymania kopii elektronicznej bądź papierowej tych materiałów w celu archiwizacji zgodnie ze standardem ISO 9001.”. Takie podejście określa też jasno par 6 p. 9 Umowy.

ODPOWIEDŹ

Zamawiający nie zmienia zapisu w OPZ i umowie. Zgodnie z EN ISO 9001:2015:

1. pkt 8.2.3.1. Organizacja powinna zapewnić, aby była w stanie spełnić wymagania dotyczące wyrobów i usług oferowanych klientom. Organizacja powinna przeprowadzić przegląd wymagań, zanim zobowiąże się do dostarczenia wyrobów i usług klientowi, uwzględniając:
 - a) wymagania wyspecyfikowane przez klienta, w tym wymagania dotyczące dostawy i działań po dostawie;
2. pkt. 8.5.5. Działania po dostawie:

„Organizacja powinna spełniać wymagania dotyczące działań po dostawie wyrobów i usług. Określając zakres wymaganych działań po dostawie, organizacja powinna rozważyć:

 - a) wymagania prawne i regulacyjne;
 - b) potencjalne niepożądane skutki związane z jej wyrobami i usługami;
 - c) charakter, zastosowanie i zamierzony czas życia jej wyrobów i usług;
 - d) wymagania klienta;
 - e) informacje zwrotne od klientów.

UWAGA: Działania po dostawie mogą obejmować działania podejmowane w związku z gwarancją, zobowiązaniami wynikającymi z umowy, takimi jak obsługa, i dodatkowe usługi, takie jak recykling lub końcowa likwidacja.

PYTANIE 18

Dotyczy OPZ

W różnych miejscach OPZ Zamawiający używa określenia „presje” lub „presje antropogeniczne”. Czy należy te dwa określenia traktować równoznacznie? Czy też używając określenia „presje antropogeniczne” Zamawiający ma tu na myśli tylko presje antropogeniczne w rozumieniu podziału przyjętego w zamówieniu Identyfikacja presji w regionach wodnych i na obszarze dorzeczy bez presji hydromorfologicznych?

ODPOWIEDŹ

Wykorzystane w OPZ określenie presje oznacza presje antropogeniczne, które obejmują także presje hydromorfologiczne. Zastosowany na potrzeby pracy „Identyfikacja presji w regionach wodnych i na obszarach dorzeczy – Część I i Część II” podział presji nie ma zastosowania w niniejszym opracowaniu.

PYTANIE 19

Dotyczy OPZ Etap II p. 4.3.

Pytanie do Etap II pkt 4.3 KONSULTACJE SPOŁECZNE PRZEGLĄDU ISTOTNYCH PROBLEMÓW GOSPODARKI WODNEJ dotyczące materiałów przedkładanych do konsultacji społecznych wymaganych ustawą z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko:

Czy Zamawiający oczekuje, że dokument pn. „Przeгляд istotnych problemów gospodarki wodnej”, będący częścią zamówienia zostanie poddany strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko w trybie przepisów Działu III i IV ww. ustawy z dnia 3 października 2008 r. wraz z opracowaniem m.in. prognozy oddziaływania na środowisko?

ODPOWIEDŹ

Zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia dla „Przeglądu istotnych problemów gospodarki wodnej” procedury strategicznej oceny oddziaływania na środowisko.

PYTANIE 20

Dotyczy OPZ Etap I p. 4.1.

Pytanie do Etap I pkt 4.1 OPRACOWANIE WSTĘPNEJ METODYKI ANALIZY PRESJI WRAZ Z OCENĄ ICH WPŁYWU NA STAN WÓD POWIERZCHNIOWYCH ORAZ OCENY RYZYKA NIEOSIĄGNIĘCIA CELÓW ŚRODOWISKOWYCH, punkt 16 na str. 3 OPZ „opis sposobu podejścia w przypadku presji, które pojawiły się w ostatnich latach, a których wpływ/oddziaływanie jeszcze nie został potwierdzony w wynikach monitoringu wód ze względu na krótki czas oddziaływania”:

Czy chodzi tu także o presje, które pojawiły się po 2016 r. i nie zostały ujęte w opracowaniu pt. *Identyfikacja presji w regionach wodnych i na obszarze dorzeczy*? Jeśli tak, to czy Zamawiający oczekuje przeprowadzenia aktualizacji ww. opracowania przy pomocy ankietyzacji?

ODPOWIEDŹ

Poprzez pojęcie „opis sposobu podejścia w przypadku presji, które pojawiły się w ostatnich latach, a których wpływ/oddziaływanie jeszcze nie został potwierdzony w wynikach monitoringu wód ze względu na krótki czas oddziaływania” Zamawiający rozumie uwzględnienie w metodyce sposobu podejścia do zidentyfikowanych presji, których wpływ na poszczególne jednolite części wód nie został potwierdzony w wynikach monitoringu wód. Zamawiający nie przewiduje całościowej aktualizacji baz danych powstałych w ramach pracy pn.: „Identyfikacja presji w regionach wodnych i na obszarach dorzeczy – Część I: Utworzenie krajowej bazy danych o zmianach hydromorfologicznych” oraz „Identyfikacja presji w regionach wodnych i na obszarach dorzeczy – Część II: Opracowanie bazy danych o presjach antropogenicznych

PYTANIE 21

Dotyczy OPZ p. 4.2. str. 4, przedostatni akapit przed tabelą.

Pytania dotyczące zakresu tłumaczenia projektu istotnych problemów na międzynarodowych obszarach dorzeczy, str. 4 OPZ przedostatni akapit przed tabelą z produktami etapu I: „Projekt przeglądu istotnych problemów na międzynarodowych obszarach dorzeczy zostanie przetłumaczony na język angielski i na języki krajów UE dzielących z Polską dany międzynarodowy obszar dorzecza”:

- a) które z dorzeczy należy uznać za międzynarodowe? Czy chodzi tu tylko o Międzynarodowy Obszar Dorzecza Odry – wówczas projekt przeglądu istotnych problemów na Międzynarodowym Obszarze Dorzecza Odry zostanie przetłumaczony na język angielski oraz niemiecki i czeski?
- b) jak należy podejść do dorzecza Ucker, Łaby, Dunaju, Dniestru, Niemna, Pregoly, Świeżej, Jarft, których fragmenty znajdują się na terytorium Polski? Czy wymagane jest przygotowanie tłumaczeń projektów, dla każdego z tych dorzeczy odpowiednio na języki:
 - dorzecze Ucker – na jęz. niemiecki,
 - dorzecze Łaby – na jęz. czeski,
 - dorzecze Dunaju – na jęz. słowacki oraz języki innych krajów położonych w dorzeczu Dunaju,
 - dorzecze Dniestru – na jęz. ukraiński,
 - dorzecze Niemna – na jęz. białoruski i litewski,
 - dorzecze Pregoly, Świeżej, Jarft na jęz. rosyjski.

- c) co z dorzeczem Wisły, którego fragmenty znajdują się na terytorium Słowacji, Ukrainy, Białorusi – czy projekt przeglądu ma być tłumaczony na te języki?

ODPOWIEDŹ

Wymienione w pytaniu obszary dorzeczy są nieaktualne i opierają się na uchylonej podstawie prawnej. Zamawiający oczekuje dokonania tłumaczenia dla obowiązujących obszarów dorzeczy tj. na podstawie art. 13 Ustawy z dnia 20 lipca 2017 r. Prawo Wodne (Dz. U. z 2018 poz. 2268 z późn. zm.). Dorzecza uznane za międzynarodowe określa art. 13 ust 1. pkt 3 ustawy Prawo Wodne. Projekt przeglądu istotnych problemów na międzynarodowych obszarach dorzeczy powinien zostać przetłumaczony na język angielski i języki krajów UE, z którymi Polska dzieli dany międzynarodowy obszar dorzecza.

PYTANIE 22

Dotyczy OPZ p.6.25 f), g), i), k) oraz l)

Prosimy o wskazanie nieprzekraczalnych dat przekazania przez Zamawiającego wyników opracowań wymienionych w punktach 25 f), g), i), k) oraz l).

ODPOWIEDŹ

- a) opracowanie wskazane w ppkt k) zostanie przekazane w czerwcu br.
- b) opracowanie wskazane w ppkt l) jest w posiadaniu Zamawiającego i zostanie przekazane Wykonawcy niezwłocznie po podpisaniu umowy. Zamawiający zastrzega, że ww. praca będzie rozszerzona w zakresie opracowania kart charakterystyk dla każdej jednolitej części wód podziemnej. Niemniej jednak wszystkie informacje dostępne są w bazie danych w ww. pracy.
- c) wyniki prac wskazanych w ppkt i) są już w posiadaniu Zamawiającego i zostaną przekazane niezwłocznie po podpisaniu umowy.
- d) dane w zakresie ppkt g), również w większości są już dostępne, zaś w pojedynczych przypadkach zostaną udostępnione najpóźniej do końca 2019 r.
- e) wyniki opracowania wskazanego w ppk f) dostępne będą w listopadzie br.

PYTANIE 23

Dotyczy OPZ p. 22 i 23

Prosimy o określenie zakresu asysty poprzez podanie maksymalnej liczby godzin/dni roboczych jakie wykonawca ma zapewnić w ramach tej usługi. Nieprecyzyjne zapisy w pkt. 22 oraz 23 OPZ uniemożliwiają wykonawcy (również z uwagi na długi okres asysty) prawidłowe oszacowanie kosztów tych działań, a co za tym idzie możliwość prawidłowego obliczenia ceny ofertowej (Art. 29.1. Pzp).

ODPOWIEDŹ

Zamawiający przewiduje 800 roboczogodzin w ramach asysty.

ZMIANA

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy, Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści SIWZ w poniższym zakresie:

1. Punkt 22 Rozdziału 6 „Uwarunkowania realizacyjne” Opisu przedmiotu zamówienia, stanowiącego Załącznik Nr 1 do SIWZ, otrzymuje brzmienie:
„22. Wykonawca udzieli nieodpłatnej asysty, w wymiarze do 800 roboczogodzin, na okres od dnia odbioru pracy do dnia 30 czerwca 2022 r., obejmującej w szczególności:”
2. W § 12 Wzoru umowy, stanowiącego załącznik nr 3 do SIWZ, ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wykonawca udziela Zamawiającemu asysty, w zakresie oraz ilości określonych w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia, na okres do dnia 30 czerwca 2022 r., liczony od dnia odbioru etapu II.”.

PYTANIE 24

Dotyczy OPZ p. 8.5.6.b)

Format danych przestrzennych i baz danych:

a) zbiory danych przestrzennych (warstw map cyfrowych) – wymaga się formatu **ESRI Personal Geodatabase, ESRI File Geodatabase lub równoważnego**, oraz jako pliki shapefile w odwzorowaniu PUWG 1992 (Państwowy Układ Współrzędnych Geodezyjnych),

b) relacyjna baza danych – wymaga się **formatu MDB**,

c) projekty mapowe – wymaga się formatu **ESRI MXD** wersja 10.2 **lub równoważnego**, zawierających prawidłowo zdefiniowane powiązania ze źródłami danych do map;

Co to znaczy "lub równoważnego"? Czy jako równoważny do formatów ESRI zbiór danych przestrzennych uznaje się Geopackage / PostGIS / SQLite / SpatiaLite? Czy jako równoważny format mapowy do ESRI MXD uznaje się format QGS/QGZ?

ODPOWIEDŹ

W przypadku określonych zbiorów danych przestrzennych i projektów mapowych oczekuje się dostarczenia produktów w formatach wymienionych w OPZ lub równoważnych w taki sposób, aby ich odtworzenie było możliwe przez Zamawiającego na posiadanym oprogramowaniu, kompatybilnymi z formatami wymienionymi w OPZ. Relacyjna baza danych powinna zostać dostarczona w formacie .mdb.

PYTANIE 25

Dotyczy Umowy par. 9 p. 8.

Uprzejmie prosimy o zwiększenie czasu na skorygowanie produktu z 3 dni roboczych do 7 dni roboczych oraz dodanie następującego zdania: „W uzasadnionych przypadkach termin skorygowania produktu może zostać wydłużony za zgodą Stron”

ODPOWIEDŹ

Wydłużenie czasu z 3 dni na 7 dni w każdym przypadku nie wydaje się uzasadnione i znacząco wydłużyłoby procedurę odbiorową, skracając czas na zasadniczą realizację pracy. W zakresie powyższego wniosku Wykonawcy, Zamawiający pozostawia treść SIWZ bez zmian

PYTANIE 26

Dotyczy Umowy par. 9 p. 13.

Prosimy o wyjaśnienie, ile czasu zajmie recenzowanie prac przez Grupę Roboczą. Obawiamy się, że niezdefiniowany czas na to poświęcony uniemożliwi dotrzymanie terminów umownych. Następnie Wykonawca ma wprowadzać uzupełnienia, a nie jedynie usuwać wady. W wyniku tak opisanej procedury Wykonawca utraci jakąkolwiek kontrolę nad wykonaniem umowy. Uprzejmie prosimy o rozwiązanie tego problemu w sposób umożliwiający wspólne osiągnięcie celu projektu, jakim jest wykonanie identyfikacji i analizy presji antropogenicznych wraz z oceną ich wpływu/oddziaływania na stan wód powierzchniowych.

ODPOWIEDŹ

Zgodnie z praktyką projektową recenzowanie przez Grupę Roboczą odbywa się w tych samych terminach co opiniowanie przez Zamawiającego zgodnie z zapisami par. 9, a uwagi zgłoszone przez Grupę są przekazywane do wykonawcy łącznie z uwagami Zamawiającego.

PYTANIE 27

Dotyczy Umowy par. 10.

Prosimy o wprowadzenie następującego zapisu mającego na celu chronić interes projektu i Zamawiającego: „W wypadku, gdyby Wykonawca nie zgodził się ze względów merytorycznych z zaleceniami, żądaniem lub uwagami itp. zgłoszonymi przez Zamawiającego lub przez inne instytucje, ma obowiązek przedstawić swoje stanowisko na piśmie w ciągu 3 dni roboczych, zaś Zamawiający ustosunkuje się do niego w takim samym terminie. W razie podtrzymania stanowiska przez Zamawiającego Wykonawca wykona zalecane działania, ale będzie zwolniony z odpowiedzialności za ich konsekwencje”.

ODPOWIEDŹ

Propozycja nie zostanie uwzględniona, ponieważ nie wydaje się zasadne, aby wykonawca pracy był zwolniony z odpowiedzialności za opracowane przez siebie produkty. W przypadku rozbieżnych stanowisk Zamawiającego i wykonawcy Zamawiający dołoży wszelkich starań, aby wypracowane zostało rozwiązanie akceptowalne przez obie strony.

PYTANIE 28

Dotyczy Umowy par. 13.4.

Prosimy o dopisanie na końcu: „[...] z zastrzeżeniem postanowień zawartych w par 6. p.9.”

ODPOWIEDŹ

Zamawiający pozostawia treść SIWZ bez zmian w zakresie powyższego wniosku.

PYTANIE 29

Dotyczy Umowy par. 18 p. 1.

Prosimy o skorygowanie zapisu „[...] możliwość wprowadzenia do Umowy następujących zmian: [...]” na „[...] możliwość wprowadzenia do Umowy zmian w następujących wypadkach: [...]”, mamy bowiem wrażenie, że jest to oczywista omyłka stylistyczna.

ODPOWIEDŹ

Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści SIWZ w zakresie powyższego wniosku Wykonawcy.

ZMIANA

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy, Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści SIWZ w poniższym zakresie:

1. Zdanie pierwsze ust. 1 w § 18 Wzoru umowy stanowiącego Załącznik Nr 3 do SIWZ, otrzymuje brzmienie:

„1. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, Zamawiający przewiduje możliwość zmiany postanowień Umowy w przypadkach określonych poniżej:”.

PYTANIE 30

W par. 12 pkt 2 wzoru umowy jest zapis, że Wykonawca udziela Zamawiającemu asysty na okres 36 miesięcy, liczonych od dnia odbioru etapu II. Natomiast w Załączniku nr 1 do SIWZ w pkt 6.22 jest zapis: „Wykonawca udzieli nieodpłatnej asysty na okres od dnia odbioru pracy

do dnia 30 czerwca 2022 r.”. Zamawiający w pkt 5 SIWZ podał terminy realizacji zamówienia, z których wynika, że termin zakończenia etapu II ma nastąpić do 29.05.2020 r. Jeżeli dodamy 36 m-cy od zakończenia etapu II, to w żaden sposób nie wychodzi 30.06.2022 r. W związku z tym, prosimy o jednoznaczne zapisy ile czasu ma trwać asysta, czy 36 m-cy od zakończenia etapu II, czy do 29.05.2020 r.

ODPOWIEDŹ

Zamawiający informuje, iż dokonuje zmiany treści SIWZ w zakresie powyższego wniosku Wykonawcy.

ZMIANA

Działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy, Zamawiający informuje, iż dokonał zmiany treści SIWZ w zakresie powyższego wniosku. Zakres zmiany został przedstawiony w odpowiedzi na pytanie nr 23.

Ponadto Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy, informuje, iż dokonuje zmiany treści SIWZ w poniższym zakresie:

1. W § 19 ust. 1 Wzoru umowy stanowiącego załącznik nr 3 do SIWZ, dodaje się punkt o następującej treści:

„4) w przypadku zmian zasad gromadzenia i wysokości wpłat do pracowniczych planów kapitałowych, o których mowa w ustawie z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych”.

2. Zamawiający, we wszystkich miejscach Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, w których występuje, zmienia termin składania oraz termin otwarcia ofert z dnia 15 maja 2019 r. na dzień **20 maja 2019 r.** Godzina oraz miejsce składania ofert, a także godzina oraz miejsce otwarcia ofert pozostają bez zmian.

Powyższe zmiany stanowią integralną część SIWZ.

Zatwierdził
p.o. Dyrektora
Departamentu Zamówień
Publicznych
Michał Wieloński